

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Budapester Vertrag (BV) Internationale Hinterlegungs- stellen für Mikroorganismen

I. In Vitro International, Inc. (IVI)

1. Beendigung des Status einer internationalen Hinterlegungsstelle

Es wird auf die Mitteilung in ABI. EPA 1991, 416 Bezug genommen, wonach IVI den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle beenden möchte. IVI nimmt seit dem **4. Juni 1991** keine Hinterlegungen von Mikroorganismen nach dem Budapester Vertrag mehr an

Am 25. Juni 1991 hat die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika dem Generaldirektor der WIPO mitgeteilt, daß sie ihre gemäß Artikel 7 BV abgegebene Erklärung mit der Versicherung bezüglich In Vitro International, Inc (IVI) als internationaler Hinterlegungsstelle nach dem Budapester Vertrag vollständig zurücknimmt.¹

Alle bis zum **3. Juni 1991** bei IVI nach dem Budapester Vertrag hinterlegten Mikroorganismen sind am **20. Juni 1991** zu einer Ersatzstelle, der American Type Culture Collection (ATCC)² in Rockville, Maryland, weitergeleitet worden. Alle in Zusammenhang mit diesen Hinterlegungen an IVI gerichteten Schreiben und Mitteilungen einschließlich sämtlicher Akten und sonstiger diesbezüglicher Informationen sind ebenfalls an die ATCC weitergeleitet worden. IVI wurde gebeten, alle betroffenen Hinterleger von der Einstellung ihrer Tätigkeit sowie von den Weiterleitungen in Kenntnis zu setzen.

Gemäß Artikel 8 (2) b) und Regel 4.2 c) BV endete der Status von In Vitro International, Inc. (IVI) als internationale Hinterlegungsstelle nach dem Budapester Vertrag drei Monate nach der obengenannten Mitteilung, d. h. am **25. September 1991**

2. Folgen der Weiterleitung von IVI-Hinterlegungen an ATCC

ATCC ist in der Lage, gemäß Regel 11 BV Proben abzugeben, wenn in dem Antrag auf Abgabe einer Probe die ursprünglich von IVI zugeteilte Eingangsnummer angegeben ist (s. Regel 7.5 BV).

¹ Siehe *Industrial Property* 1991, 279 bzw. *La Propriété Industrielle* 1991, 239

² Siehe ABI EPA 1981, 29, 187; 1989, 430; 1991, 415

INTERNATIONAL TREATIES

Budapest Treaty (BT) International Microorganism Depositary Authorities

I. In Vitro International, Inc. (IVI)

1. Termination of Status as International Depositary Authority

In an earlier issue (OJ EPO 1991, 416) it was announced that In Vitro International, Inc. (IVI) wished to terminate its status as an international depositary authority. Since **4 June 1991** IVI has not accepted any deposits of microorganisms under the Budapest Treaty.

In a communication dated 25 June 1991 the government of the United States of America informed the Director General of WIPO of the complete withdrawal of its declaration of assurances under Article 7 BT with respect to IVI's status as an international depositary authority under the BT.¹

All microorganisms deposited with IVI under the BT up to **3 June 1991** were transferred on **20 June 1991** to a substitute authority, the American Type Culture Collection (ATCC)² in Rockville, Maryland. All mail and other communications addressed to IVI regarding those deposits, including all files and other relevant information, have also been transferred to ATCC. IVI has been requested to notify all its depositors of the discontinuance of its activities and the transfers made.

Pursuant to Article 8(2)(b) and Rule 4.2(c) BT, IVI's status as an international depositary authority under the BT terminated three months after the date of the aforementioned communication, that is, on **25 September 1991**.

2. Consequences of the transfer of IVI deposits to ATCC

ATCC can provide samples in accordance with Rule 11 BT on receipt of a request indicating the accession number given initially by IVI (see Rule 7.5 BT).

¹ See *Industrial Property* 1991, 279

² See OJ EPO 1981, 29, 187; 1989, 430, 1991, 415.

TRAITES INTERNATIONAUX

Traité de Budapest (TB) Autorités de dépôt internationales de micro-organismes

I. In Vitro International, Inc. (IVI)

1. Cessation du statut d'autorité de dépôt internationale

Il est fait référence à la publication parue au JO OEB 1991, 416. Il y était indiqué que l'autorité IVI souhaitait mettre fin à son statut d'autorité de dépôt internationale. Depuis le **4 juin 1991**, l'IVI n'accepte plus de dépôts de micro-organisme conformément au Traité de Budapest

Par une communication en date du 25 juin 1991, le gouvernement des États-Unis d'Amérique a informé le Directeur Général de l'OMPI du retrait complet de sa déclaration faite en application de l'article 7 TB contenant des assurances au sujet de In Vitro International, Inc. (IVI) en tant qu'autorité de dépôt internationale selon ledit traité.¹

Tous les micro-organismes déposés auprès d'IVI selon le Traité de Budapest jusqu'au **3 juin 1991** ont été transférés, le **20 juin 1991**, à une autorité de remplacement, l'American Type Culture Collection (ATCC)², à Rockville, dans le Maryland. Tout courrier ou toute communication adressés à IVI au sujet de ces dépôts, y compris tous les dossiers et autres éléments d'information pertinents, ont aussi été transférés à ATCC. Il a été demandé à IVI de notifier à tous les déposants intéressés la cessation de ses fonctions ainsi que les transferts effectués.

Conformément à l'article 8.2.b) et à la règle 4.2.c) TB, le statut de In Vitro International, Inc. (IVI) en tant qu'autorité de dépôt internationale selon le Traité de Budapest a pris fin trois mois après la date de la communication susmentionnée, soit le **25 septembre 1991**

2. Conséquences du transfert des dépôts IVI à ATCC

ATCC est en mesure de délivrer un échantillon conformément à la règle 11 TB sur la base d'une requête en remise d'échantillon fondée sur le numéro d'ordre attribué initialement par IVI (voir règle 7.5 TB).

¹ Cf. *La Propriété Industrielle* 1991, 239.

² Cf. JO OEB 1981, 29, 187, 1989, 430, 1991, 415

Anmelder, deren europäische Patentanmeldungen auf bei IVI hinterlegte Mikroorganismen Bezug nehmen, werden gebeten, beim EPA eine Kopie der von ATCC nach Regel 7.5 BV ausgestellten Bescheinigung über die Weiterleitung einzureichen

Applicants whose European patent applications refer to micro-organisms deposited with IVI are invited to file with the EPO a copy of the receipt of transfer issued by ATCC under Rule 7.5 BT.

Les demandeurs dont les demandes de brevet européen font référence au dépôt de micro-organismes conformément au Traité de Budapest auprès de IVI sont priés d'adresser à l'OEB une copie du récépissé de transfert émis par ATCC en vertu de la règle 7.5 TB.

II. Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

II. Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

II. Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

A. Erweiterung der Liste der Arten von Mikroorganismen, die angenommen werden

A. Extension of the list of kinds of microorganisms accepted

A. Extension de la liste des microorganismes acceptés

Wie die Europäische Patentorganisation am 1. Oktober 1991 nach Regel 3.3 des Budapester Vertrags (BV)¹ mitgeteilt hat, ist die Liste der vom CBS angenommenen Mikroorganismen mit **Wirkung vom 30. November 1991** um folgende Arten von Mikroorganismen erweitert worden:

Following notification by the European Patent Organisation on 1 October 1991 under Rule 3.3 BT¹, the list of microorganisms accepted by CBS has been extended **with effect as from 30 November 1991**, to include also the following:

Conformément à une notification effectuée par l'Organisation européenne des brevets, le 1^{er} octobre 1991, en vertu de la règle 3.3 TB¹, la liste des micro-organismes acceptés par le CBS a été étendue, avec effet au **30 novembre 1991**, aux:

- Plasmide in Reinform oder in einem Wirt, der zu den vom CBS angenommenen Arten gehört
- Phagen

- Plasmids in pure form or in a host of the kind accepted by CBS
- Phages

- Plasmides seuls ou inclus dans un organisme hôte des types acceptés par le CBS,
- Phages

die mit üblichen Laborverfahren konservierbar sind, ohne daß sich ihre Eigenschaften bei sachgerechter Aufbewahrung mittels Einfrieren in flüssigem Stickstoff oder mittels Gefrier Trocknung wesentlich verändern

that can be maintained with routine laboratory techniques without significant modification during appropriate storage at low temperature, in liquid nitrogen or during storage in the lyophilized state.

susceptibles d'être conservés selon des techniques de laboratoire ordinaires sans altération notable de leurs propriétés dans des conditions appropriées soit à basse température dans de l'azote liquide, soit sous forme lyophilisée.

Stämme, die besondere Kulturbedingungen erfordern, können auf Antrag unter besonderen Bedingungen und gegen Entrichtung zusätzlicher Gebühren angenommen werden

Strains requiring special cultural conditions can be accepted on request subject to special terms and additional fees

Les souches nécessitant des conditions de culture spéciales peuvent être acceptées en dépôt sur demande dans des conditions particulières et moyennant paiement de taxes supplémentaires.

Was Regel 12 BV anbelangt, so wird das CBS für alle angenommenen Arten von Mikroorganismen dieselben Gebühren erheben.

With reference to Rule 12 BT, CBS will charge the same fees for all accepted kinds of microorganisms.

Conformément à la règle 12 TB, le CBS percevra les mêmes taxes pour tous les types de micro-organismes acceptés.

Das Gebührenverzeichnis ist unter Nummer B 2 abgedruckt. Die Gebühr für die Abgabe einer Probe ist mit Wirkung vom **30. Dezember 1991** geändert worden.

The schedule of fees is reproduced under point B.2. The fee for the furnishing of a sample has been changed with effect as from **30 December 1991**.

Le barème des taxes est reproduit au point B 2 ci-après. La taxe perçue par la remise d'un échantillon a été modifiée avec effet au **30 décembre 1991**.

In der vorstehend genannten Mitteilung wird ferner auf die Erfordernisse der Hinterlegungsstelle nach Regel 6.3 BV in bezug auf alle angenommenen Arten von Mikroorganismen hingewiesen (siehe Nummer B.3).

According to the same notification, attention is drawn to the Authority's requirements under Rule 6.3 BT in respect of all accepted kinds of microorganisms (see point B.3).

Enfin, toujours selon la même notification, l'attention est attirée sur les exigences de l'autorité en vertu de la règle 6.3 TB en ce qui concerne tous les types de micro-organismes acceptés (voir ci-après, point B.3).

B. Zusammenfassung der Angaben über das CBS

B. Summary of information relating to CBS

B. Synthèse des informations relatives au CBS

Alle wichtigen Angaben über die Arten von Mikroorganismen, die vom CBS zur Hinterlegung angenommen werden, das derzeit geltende Gebühren-

All relevant information concerning kinds of microorganisms accepted for deposit by CBS, fees applicable together with other technical informa-

Toutes les informations utiles concernant les types de micro-organismes acceptés par le CBS, les taxes applicables ainsi que d'autres renseigne-

* Vgl. *Industrial Property* 1991 423 bzw. *La Propriété Industrielle* 1991. 447

¹ See *Industrial Property* 1991, 423

* Cf la *Propriété Industrielle* 1991 447

verzeichnis und weitere technische Informationen werden nachstehend veröffentlicht. Diese Veröffentlichung ersetzt die im ABl. EPA 1981, 400, 1984, 245 und 1985, 258 veröffentlichten Mitteilungen.

1. Liste der Mikroorganismen, die zur Hinterlegung angenommen werden

- Pilze
- Hefen
- Bakterien
- Plasmide in Reinform oder in einem Wirt, der zu den vom CBS angenommenen Arten gehört
- Phagen

die mit üblichen Laborverfahren konservierbar sind, ohne daß sich ihre Eigenschaften bei sachgerechter Aufbewahrung mittels Einfrieren in flüssigem Stickstoff oder mittels Gefriertrocknung wesentlich verändern. Stämme, die besondere Kulturbedingungen erfordern, können unter besonderen Bedingungen und gegen Entrichtung zusätzlicher Gebühren (auf Antrag) angenommen werden.

Die folgenden Bakterien der pathogenen Gruppe I (PG I: nach der Definition der Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit geringen Risiken für den einzelnen und die Allgemeinheit) werden nur dann angenommen, wenn sie vom Rijks Instituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene (RIVM), vom Centraal Diergeneeskundig Instituut (CDI) oder vom Königlichen Institut für Tropenforschung aufbewahrt werden können:

Bordetella (alle Arten),
Brucella (alle Arten),
Erysipelothrix (alle Arten),
Leptospira (alle Arten),
Listeria (alle Arten),
Mycobacterium paratuberculosis,
Pasteurella (alle Arten),
Treponema (alle Arten).

Die folgenden Bakterien der pathogenen Gruppe II (PG II: nach der Definition der WHO mit ernstesten Risiken für den einzelnen und begrenzten Risiken für die Allgemeinheit) werden nur dann angenommen, wenn sie vom RIVM oder CDI aufbewahrt werden können:

Bartonella (alle Arten),
Francisella (alle Arten),
Mycobacterium bovis,
Mycobacterium tuberculosis,
Pseudomonas mallei,
Pseudomonas pseudomallei.

Folgende Bakterien werden nicht angenommen:

Bacillus anthracis und Yersinia pestis.
Bei Kulturen, die als besonders gefährlich gelten, ist vor der Übersendung Verbindung mit dem CBS aufzunehmen.

tion is set out below. This publication replaces the communications published in OJ EPO 1981, 400, 1984, 245 and 1985, 258.

1. List of Microorganisms Accepted for Deposit

- Fungi
- Yeasts
- Bacteria
- Plasmids in pure form or in a host of the kinds accepted by CBS
- phages

that can be maintained with routine laboratory techniques without significant modification during appropriate storage at low temperature, in liquid nitrogen or during storage in the lyophilized state. Strains requiring special cultural conditions can be accepted under special conditions and are subject to additional fees (on request).

The following bacteria of pathogenic group I (PG I: World Health Organization (WHO) definition: low individual and community risk) are accepted only when they can be maintained by Rijks Instituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene (RIVM), Centraal Diergeneeskundig Instituut (CDI) or the Royal Institute for Tropical Research

Bordetella (all species),
Bucella (all species),
Erysipelothrix (all species),
Leptospira (all species),
Listeria (all species),
Mycobacterium paratuberculosis,
Pasteurella (all species),
Treponema (all species).

The following bacteria of pathogenic group II (PG II WHO definition: severe individual and limited community risk) are accepted only when they can be maintained by RIVM or CDI:

Bartonella (all species),
Francisella (all species),
Mycobacterium bovis,
Mycobacterium tuberculosis,
Pseudomonas mallei,
Pseudomona pseudomallei.

The following bacteria are not accepted:

Bacillus anthracis and Yersinia pestis.
In cases of cultures considered to be of special hazard, the CBS should be contacted before sending them.

ments techniques sont publiés ci-après. Cette publication remplace les communications parues au JO OEB 1981, 400; 1984, 245 et 1985, 258.

1. Liste des types de micro-organismes acceptés

- Champignons
- Levures
- Bactéries
- Plasmides seuls ou inclus dans un organisme hôte des types acceptés par le CBS
- Phages

susceptibles d'être conservés selon des techniques de laboratoire ordinaires sans altération notable de leurs propriétés dans des conditions appropriées lors de la conservation à basse température, dans de l'azote liquide ou sous forme lyophilisée. Les souches nécessitant des conditions de culture spéciales peuvent être acceptées en dépôt dans des conditions particulières et moyennant paiement de taxes supplémentaires (dont le montant est indiqué sur demande)

Les bactéries ci-après du groupe pathogène I (PG I: défini par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) comme étant un groupe à risques faibles pour les individus et la collectivité) ne sont acceptées que lorsqu'elles peuvent être conservées par le Rijks Instituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene (RIVM), le Centraal Diergeneeskundig Instituut (CDI) ou l'Institut royal de recherche tropicale:

Bordetella (toutes les espèces),
Brucella (toutes les espèces),
Erysipelothrix (toutes les espèces),
Leptospira (toutes les espèces),
Listeria (toutes les espèces),
Mycobacterium paratuberculosis,
Pasteurella (toutes les espèces),
Treponema (toutes les espèces)

Les bactéries ci-après du groupe pathogène II (PG II: défini par l'OMS comme étant un groupe à risques graves pour les individus et à risques limités pour la collectivité) ne sont acceptés que lorsqu'elles peuvent être conservées par le RIVM ou le CDI:

Bartonella (toutes les espèces),
Francisella (toutes les espèces),
Mycobacterium bovis,
Mycobacterium tuberculosis,
Pseudomonas mallei,
Pseudomonas pseudomallei.

Les bactéries ci-après ne sont pas acceptées:

Bacillus anthracis et Yersinia pestis.
Dans le cas de cultures jugées présenter des dangers particuliers, il y a lieu de se mettre en rapport avec le CBS avant de les expédier

2. Gebührenverzeichnis

<i>Gebühren für alle angenommenen Arten von Mikroorganismen</i>	NLG
1 a) Aufbewahrung	2 000
b) Aufbewahrung, wenn der Hinterleger im Fall der Abgabe einer Probe auf eine Benachrichtigung (Regel 11.4 g) BV) verzichtet	1 500
2. Ausstellung einer Lebensfähigkeitsbescheinigung	150
3. Abgabe einer Probe	175
4. Mitteilung von Angaben nach Regel 7.6 BV	40
5. Ausstellung einer Bestätigung nach Regel 8.2 BV	40

3. Erfordernisse des CBS nach Regel 6.3 BV*Form und Menge*

Das CBS nimmt Mikroorganismen bevorzugt als gefriergetrocknete Präparate zur Hinterlegung entgegen. Wenn die Bereitstellung gefriergetrockneter Präparate nicht zweckmäßig oder nicht möglich ist, werden auch aktive Kulturen in oder auf geeigneten Nährmedien angenommen. Im folgenden ist die jeweilige Mindestanzahl an Replikaten genannt, die der Hinterleger bei der Hinterlegung aushändigen muß:

Pilze	12 gefriergetrocknete Kulturen oder 2 Agar-Kulturen
Hefen	12 gefriergetrocknete Kulturen plus 1 Agar-Kultur oder 2 Agar-Kulturen
Bakterien	12 gefriergetrocknete Kulturen plus 1 Agar-Kultur oder 3 Agar-Kulturen
Plasmide (in Wirten)	12 gefriergetrocknete Kulturen plus 1 Agar-Kultur oder 3 Agar-Kulturen
Plasmide (gereinigte DNA)	mindestens 50 µg
Phagen	10 ml mit einem Titer von mindestens 10 ⁹ PBE/ml

Ist der Hinterleger nicht in der Lage, gefriergetrocknete Präparate bereitzustellen, so stellt das CBS bei der Hinterlegung gegen Entrichtung einer Gebühr von 175 NLG für 12 Ampullen aus dem vom Hinterleger zur Verfügung gestellten Material gefriergetrocknete Kulturen her. Die Herstellung eines Phagenlysats mit einem hinreichend hohen Titer ist gegen Entrichtung einer Gebühr von 1 000 NLG möglich. Der Hinterleger hat die vom CBS hergestellten Chargen anhand einer Probe auf ihre Authentizität zu prüfen und das CBS vom Ergebnis zu unterrichten. Plasmidbestände werden vom CBS nicht hergestellt.

2. Schedule of Fees

<i>Fees applicable to all accepted kinds of microorganism</i>	NLG
1. (a) Storage	2 000
(b) Storage if the right to be notified in furnishing of samples (Rule 11.4(g) BT) is waived	1 500
2. Issuance of viability statement	150
3. Furnishing of a sample	175
4. Communication of information under Rule 7.6 BT	40
5. Delivery of attestation under Rule 8.2 BT	40

3. Requirements of CBS under Rule 6.3 BT*Form and quantity*

The CBS prefers to receive microorganisms submitted for deposit as lyophilized preparations. Where it is undesirable or impossible to supply lyophilized preparations, active cultures growing in or on a suitable nutrient medium are acceptable. The minimum number of replicates that must be supplied by the depositor when making his deposit is as follows:

Fungi	12 lyophilized cultures; or 2 agar cultures
Yeasts	12 lyophilized plus 1 agar culture; or 2 agar cultures
Bacteria	12 lyophilized plus 1 agar culture; or 3 agar cultures
Plasmids (in hosts)	12 lyophilized plus 1 agar culture; or 3 agar cultures
Plasmids (purified DNA)	minimum quantity of 50 µg
Phages	10ml with a titre of at least 10 ⁹ pfu/ml.

In cases where the depositor is unable to supply lyophilized preparations, the CBS prepares lyophilized cultures at the time of deposit from the material supplied by the depositor at a fee of NLG 175 for 12 vials. The preparation of a phage lysate with a sufficient high titre can be done at a fee of NLG 1 000. The depositor is required to check the authenticity of a sample of the batches prepared by the CBS, and to inform the CBS of the result. Plasmid stocks are not prepared by the CBS.

2. Barème des taxes

<i>Taxes afférentes à tous les types de micro-organismes acceptés</i>	NLG
1. a) Conservation	2 000
b) Conservation lorsque le déposant renonce au droit de recevoir, en vertu de la règle 11.4.g) TB, des notifications concernant la remise d'échantillons	1 500
2. Délivrance d'une déclaration sur la viabilité	150
3. Remise d'un échantillon	175
4. Communication de renseignements conformément à la règle 7.6 TB	40
5. Délivrance d'une attestation conformément à la règle 8.2 TB	40

3. Exigences du CBS en vertu de la règle 6.3 TB*Forme et quantité*

Le CBS préfère que les micro-organismes qui lui sont remis en dépôt soient présentés sous forme de préparations lyophilisées. Lorsqu'il n'est pas souhaitable ou possible de les présenter sous cette forme, le CBS accepte aussi les cultures actives présentées dans un milieu nutritif adéquat. Les nombres minimaux de répliques que le déposant doit remettre au moment du dépôt sont les suivants:

Champignons:	12 cultures lyophilisées ou 2 cultures sur gélose;
Levures:	12 cultures lyophilisées et 1 culture sur gélose, ou 2 cultures sur gélose;
Bactéries:	12 cultures lyophilisées et 1 culture sur gélose, ou 3 cultures sur gélose;
Plasmides (dans des organismes hôtes):	12 cultures lyophilisées et 1 culture sur gélose, ou 3 cultures sur gélose;
Plasmides (ADN purifié):	50 µg au minimum;
Phages:	10 ml titrant au moins 10 ⁹ ufp/ml.

Lorsque le déposant n'est pas en mesure de fournir des préparations lyophilisées, le CBS prépare, au moment du dépôt, des cultures lyophilisées du matériel remis par le déposant contre paiement d'une taxe de 175 NLG pour 12 fioles. Un lysat de phages ayant un titre suffisamment élevé peut être préparé moyennant paiement d'une taxe de 1 000 NLG. Il est demandé au déposant de vérifier l'authenticité d'un échantillon des lots préparés par le CBS et d'informer ce dernier du résultat. Le CBS ne prépare pas de stocks de plasmides.

Zeitaufwand für Lebensfähigkeitsprüfungen

Der durchschnittliche Zeitaufwand für die Prüfung der Lebensfähigkeit der einzelnen Arten von Mikroorganismen, die vom CBS angenommen werden, ist nachstehend angegeben. Hinterleger sollten jedoch berücksichtigen, daß Lebensfähigkeitsprüfungen gelegentlich länger dauern können; dies gilt insbesondere dann, wenn ins Medium ungewöhnliche Antibiotika oder sonstige Zusätze aufgenommen werden müssen.

Pilze, Bakterien, Plasmide in Wirten oder gereinigte DNA², Phagen: 2 Wochen

Hefen: 1 Woche

Überprüfungen durch den Hinterleger und Erneuerung der Bestände

Das CBS bittet den Hinterleger routinemäßig, die Authentizität der Präparate nach ihrer Hinterlegung zu überprüfen.

Neue Chargen von Kulturen werden immer dann hergestellt, wenn die verminderten Bestände erneuert werden müssen.

Unabhängig von dem Verfahren, das für die Herstellung der Chargen von für die Weitergabe bestimmten Proben verwendet wird, bewahrt das CBS immer einen Teil des vom Hinterleger ausgehändigten Originalmaterials auf.

Vertrag

Das CBS schließt mit dem Hinterleger keinen schriftlichen Vertrag ab, in dem die Verpflichtungen der beiden Parteien festgelegt sind; mit seiner Unterschrift auf den Hinterlegungsformularen des CBS verzichtet der Hinterleger jedoch auf jegliches Recht zur Zurücknahme seiner Hinterlegung innerhalb der vorgeschriebenen Aufbewahrungsdauer und erklärt sich mit der Weitergabe des Mikroorganismus gemäß den patentrechtlichen Vorschriften einverstanden.

Einfuhr- und/oder Quarantänebestimmungen

Bestimmte Mikroorganismen unterliegen Einfuhr- und/oder Quarantänebestimmungen. Das CBS berät die Hinterleger hierüber und trifft die erforderlichen Vorkehrungen für den Transport und gegebenenfalls für die Erlangung der notwendigen Genehmigungen (Gebühren auf Anfrage) Wegen diesbezüglicher genauer Anweisungen ist mit dem CBS Verbindung aufzunehmen; weitere Auskünfte zu phytopathogenen Mikroorganismen erteilt: Plantenziektenkundige Dienst (PD), Geertjesweg 15, Postbus 9102, 6700 NC Wageningen, Niederlande

² Bei Plasmiden besteht die "Lebensfähigkeitsprüfung" darin, daß ein geeigneter Wirt mit dem Plasmid transformiert wird. Gelingt die Transformation, so gilt die "Lebensfähigkeitsprüfung" als positiv verlaufen

Time required for viability testing

The average length of time required for testing viability of the various kinds of microorganisms accepted by the CBS is given below, but depositors should realise that occasionally viability testing may take longer. This is especially likely if unusual antibiotics or other additives are necessary in the medium.

Fungi, Bacteria, Plasmids in hosts or purified DNA², Phages: 2 weeks

Yeasts: 1 week

Depositor checks and renewal of stocks

The CBS routinely asks the depositor to check the authenticity of the deposited preparations after transfers

New batches of cultures are prepared whenever it is necessary to renew diminishing stocks.

Whichever method is used for preparing batches of samples for distribution, the CBS always keeps a portion of the original material supplied by the depositor.

Contract

The CBS does not enter into any written contract with the depositor defining the liabilities of either party but, by signing the CBS deposit forms, the depositor surrenders any right to withdraw his deposit during the required storage period and accepts that the microorganism will be distributed according to the relevant patent requirements.

Import and/or quarantine regulations

Certain microorganisms are subject to import and/or quarantine regulations. The CBS will advise depositors about these and will make the necessary arrangements for transportation and, if necessary, licenses (fees on request). The CBS should be contacted for precise instructions in this regard, and, in cases of plant pathogens, further information may be obtained from: Plantenziektenkundige Dienst (PD), Geertjesweg 15, Postbus 9102, 6700 NC Wageningen, The Netherlands.

² A "viability test" for plasmids consists of transforming a suitable host with the plasmid. If the host is transformed, the "viability test" is regarded as positive

Délais requis pour le contrôle de viabilité

Les délais moyens requis pour contrôler la viabilité des divers types de micro-organismes acceptés en dépôt par le CBS sont les suivants (les déposants doivent néanmoins savoir que ce contrôle de viabilité peut occasionnellement prendre plus longtemps, notamment lorsqu'il est nécessaire d'ajouter au milieu des antibiotiques peu courants ou d'autres additifs):

Champignons, bactéries, plasmides inclus dans des organismes hôtes ou de l'ADN purifié², phages: 2 semaines;

Levures: 1 semaine.

Contrôles à effectuer par le déposant et renouvellement des stocks

Le CBS demande périodiquement au déposant de vérifier l'authenticité des préparations après leur remise en dépôt.

De nouveaux lots de cultures sont préparés chaque fois qu'il est nécessaire de renouveler les stocks qui diminuent.

Quelle que soit la méthode employée pour préparer des lots d'échantillons en vue de la distribution, le CBS conserve toujours une partie du matériel initial remis par le déposant

Contrat

Le CBS ne conclut avec le déposant aucun contrat écrit définissant les obligations de l'une et l'autre parties. Néanmoins, en signant les formulaires de dépôt du CBS, le déposant renonce à tout droit de retirer son dépôt au cours de la période de conservation requise et accepte que le micro-organisme soit diffusé conformément aux prescriptions pertinentes en matière de brevets.

Règlements d'importation ou de quarantaine

Certains types de micro-organismes sont visés par des règlements d'importation ou de quarantaine. Le CBS en informe les déposants et prend les mesures nécessaires pour le transport et, le cas échéant, les autorisations d'importer (sur demande, il indique aussi les taxes correspondantes). Il convient de se mettre en rapport avec le CBS pour recevoir des instructions précises à cet égard. Pour de plus amples renseignements concernant les agents phytopathogènes, on peut aussi s'adresser à l'organisme suivant: Plantenziektenkundige Dienst (PD), Geertjesweg 15, Postbus 9102, 6700 NC Wageningen, Pays-Bas

² Pour les plasmides, le "contrôle de viabilité" consiste à transformer un organisme hôte adéquat au moyen d'un plasmide. Si l'hôte est transformé, le "contrôle de viabilité" est considéré comme positif

Vorherige Kontaktaufnahme

Eine vorherige Kontaktaufnahme mit dem CBS ist angezeigt, wenn eine der folgenden phytopathogenen Bakterien hinterlegt werden soll:

Agrobacterium rhizogenes, *Corynebacterium flaccumfaciens*, *C. insidiosum*, *C. michiganense*, *C. sepedonicum*, *Erwinia amylovora*, *E. stewartii*, *E. tracheiphila*, *Pseudomonas caryophylli*, *P. solanacearum*, *P. syringae*, pv *glycinae*, pv *persicae*, pv *pisi*, *P. woodsii*, *Xanthomonas ampelina*, *X. campestris*, pv *citri*, pv *corylina*, pv *oryzae*, pv *oryzicola*, pv *phaseolii*, pv *pruni*, pv *vesicatoria*, *X. fragariae*, *X. populi*.

Gebühr für die Aufbewahrung

Die Gebühr für die Aufbewahrung ist zu entrichten

4. Amtssprache

Niederländisch. Das CBS nimmt jedoch auch Korrespondenz in deutscher, englischer oder französischer Sprache an

5. Anschrift

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)
Oosterstraat 1
Postbus 273
NL-3740 AG Baarn
Tel.: 31-2154 81211
Fax 31-2154 16142

Contact in advance

The CBS should be contacted in advance if deposit of any of the following plant pathogenic bacteria is intended:

Agrobacterium rhizogenes, *Corynebacterium flaccumfaciens*, *C. insidiosum*, *C. michiganense*, *C. sepedonicum*, *Erwinia amylovora*, *E. stewartii*, *E. tracheiphila*, *Pseudomonas caryophylli*, *P. solanacearum*, *P. syringae*, pv *glycinae*, pv *persicae*, pv *pisi*, *P. woodsii*, *Xanthomonas ampelina*, *X. campestris*, pv *citri*, pv *corylina*, pv *oryzae*, pv *oryzicola*, pv *phaseolii*, pv *pruni*, pv *vesicatoria*, *X. fragariae*, *X. populi*

Fee for storage

The fee for storage must be paid

4. Official language

Dutch. However, CBS also accepts correspondence in English, French or German

5. Address

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)
Oosterstraat 1
Postbus 273
NL-3740 AG Baarn
Tel: 31-2154 81211
Fax 31-2154 16142

Entrée en rapport préalable

Il y a lieu d'entrer en rapport avec le CBS préalablement à tout dépôt de l'une des bactéries phytopathogènes suivantes:

Agrobacterium rhizogenes, *Corynebacterium flaccumfaciens*, *C. insidiosum*, *C. michiganense*, *C. sepedonicum*, *Erwinia amylovora*, *E. stewartii*, *E. tracheiphila*, *Pseudomonas caryophylli*, *P. solanacearum*, *P. syringae*, pv *glycinae*, pv *persicae*, pv *pisi*, *P. woodsii*, *Xanthomonas ampelina*, *X. campestris*, pv *citri*, pv *corylina*, pv *oryzae*, pv *oryzicola*, pv *phaseolii*, pv *pruni*, pv *vesicatoria*, *X. fragariae*, *X. populi*.

Taxe de dépôt

La taxe de dépôt doit être acquittée

4. Langue officielle

Néerlandais. Toutefois, la correspondance peut également être effectuée en allemand, anglais ou français.

5. Adresse

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)
Oosterstraat 1
Postbus 273
NL-3740 AG Baarn
Tél.: 31-2154 81211
Télécopie 31-2154 16142